

# Message

# 信息

## Faith Development

## 信心起步

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

# 1. 神回召 God recalls (vv. 1-3 & 7)

- a. 大國 Great nation
- b. 賜福 bless Abram
- c. 名為大 make Abram's name great
- d. 使別人得福 Abram will be a blessing
- e. 給你祝福的必賜福 God bless ... Abram
- f. 咒詛你的必咒詛 dishonors Abram ... curse
- g. 萬族都必因你得福 in Abram all the families  
of the earth shall be blessed

## 2. 人回應 Man responds (vv. 4-9)

亞伯蘭在他父親他拉死之前離開…

Abram left while his father Terah is still alive

亞伯拉罕在米所波大米還未住哈蘭的時候，  
榮耀的神向他顯現，對他說：你要離開本  
地和親族，往我所要指示你的地方去。

他就離開迦勒底人之地，住在哈蘭。

他父親死了以後，神使他從那裡搬到你們  
現在所住之地。在這地方，神並沒有給他  
產業，連立足之地也沒有給他；但應許要  
將這地賜給他和他的後裔為業；那時他還  
沒有兒子。

“... The God of glory appeared to Abraham when he was in Mesopotamia, before he lived in Haran, <sup>3</sup> and said to him, ‘Go out from your land and from your kindred and go into the land that I will show you.’ <sup>4</sup> Then he went out from the land of the Chaldeans and lived in Haran. And after his father died, God **removed** him from there into this land in which you are now living. <sup>5</sup> Yet he gave him no inheritance in it, not even a foot's length, but promised to give it to him as a possession and to his offspring after him, though he had no child...”

## 2. 人回應 Man responds (vv. 4-9)

亞伯蘭在他父親他拉死之前離開…

Abram left while his father Terah is still alive

在示劍地摩利的橡樹築祭壇

built an altar at the oak of Moreh

在伯特利也築祭壇

Ai and East of Bethel hill with another altar



Blessed are those who...的人有福了

虛心 poor in spirit: 天國 theirs a kingdom of heaven

哀慟 mourn: 安慰 shall be comforted

溫柔 meek: 承受地土 shall inherit the earth

飢渴慕義 hunger and thirst: 飽足 will be satisfied

憐恤人 merciful: 蒙憐恤 shall receive mercy

清心 pure in heart: 見神 shall see God

使人和睦 peacemaker: 神子 called the sons of God

為義受逼迫的人有福了 persecuted for righteousness'  
sake

因為天國是他們的 theirs is the kingdom of heaven